



SPEISEN & GETRÄNKE

Herzlich willkommen im Ristorante Pizzeria Al Porto.
Wir verwöhnen Sie in gepflegtem Italien-Ambiente
mit köstlichen Antipasti, hausgemachter Pizza,
frischer Pasta, vorzüglichen Fleisch- und
Fischgerichten. Geniessen Sie dazu einen edlen
Tropfen aus unserem erlesenen Weinangebot.
Buon appetito!

INSALATE

INSALATA VERDE Grüner Salat Salade verte Green salad	7.50
INSALATA MISTA Gemischter Salat Salade mixte Mixed salad	9.50
INSALATA MISTA CON TONNO Gemischter Thonsalat Salade mixte de thon Mixed salade with tuna	15.50

MINESTRE

ZUPPA DI POMODORI Tomatensuppe Soupe de tomates Tomato soup	8.50
ZUPPA DI BRODO Bouillonsuppe Potage de bouillon Bouillon soup	8.50

ANTIPASTI

BRUSCHETTA Geröstete Brotscheiben mit Tomatenwürfeln, Knoblauch, Basilikum und Olivenöl extra vergine Tranches de pain grillé avec des tomates en dés, l'ail, le basilic et de l'huile d'olive extra vierge Toasted bread slices with diced tomatoes, garlic, basil and extra virgin olive oil	7.50
PANE ALL' AGLIO (FÜR ZWEI POUR DEUX FOR TWO) Hausgemachtes Knoblauchbrot Pain à l'ail maison Housemaid garlic bread	10.50
INSALATA CAPRESE Bufala-Mozzarella, Tomaten und Basilikum, mit Olivenöl extra vergine Mozzarella de bufflonne, tomates et basilic avec de l'huile d'olive extra vierge Buffalo mozzarella, tomatoes and basil, with extra virgin olive oil	16.50

PASTA

SPAGHETTI ALLA NAPOLETANA	18.50
Mit hausgemachter Tomatensauce, frischen Tomaten und Basilikum Avec de la sauce tomate maison, tomates fraîches et basilic With housemade tomato sauce, fresh tomatoes and basil	
SPAGHETTI AGLIO OLIO E PEPERONCINI	20.50
Mit Knoblauch, Peperoncini, Olivenöl extra vergine Avec de l'ail, des piments, l'huile d'olive extra vierge With garlic, hot peppers, extra virgin olive oil	
SPAGHETTI ALLA CARBONARA	26.50
Mit hausgemachter Pancettaspeck-Ei-Parmesansauce Avec de la sauce avec pancetta bacon, oeuf et parmesan With housemade pancetta bacon, egg and parmesan sauce	
<hr/>	
PENNE ALL'ARRABIATA	18.50
Mit hausgemachter Tomatensauce, Zwiebeln und Peperoncini Avec de la sauce tomate maison, oignons et piments With housemade tomato sauce, onions and hot peppers	
PENNE AL TONNO	22.50
Mit hausgemachter Tomatensauce, Thunfisch und Zwiebeln Avec de la sauce tomate maison, de thon et d'ognions With housemade tomato sauce, tuna and onions	
PENNE ALL'ABRUZZESE	25.50
Mit dünn gewürfeltem Rindfleisch, Knoblauch, Tomaten und Peperoncini Avec finement en dés de bœuf, l'ail, les tomates et les piments With thinly diced beef, garlic, tomatoes and hot peppers	

PIÙ DELLA PASTA / WEITERE TEIGWAREN / PLUS DE PÂTES /
MORE PASTA

RAVIOLI AL BURRO E SALVIA	23.50
Mit Spinat und Ricotta gefüllte Teigtaschen, serviert an Salbeibutter Farcies aux épinards et ricotta raviolis servis avec du beurre de sauge Stuffed with spinach and ricotta ravioli served with sage butter	
PAPPARDELLE AL SALMONE	26.50
Breite Nudeln mit geräuchertem Lachs an einer Rahmsauce Nouilles larges avec saumon fumé dans une sauce à la crème Wide noodles with smoked salmon in a cream sauce	
PAPPARDELLE DEL PADRONE	28.50
Breite Nudeln mit Kalbsgeschnetztem, Steinpilzen, Tomatensauce, Rahm, Knoblauch und Petersilie Nouilles larges avec viande de veau, cèpes, sauce tomate, la crème, l'ail et le persil Wide noodles with veal, porcini mushrooms, tomato sauce, cream, garlic and parsley	

PESCE

PESCE PEPITO	24.50
Fischknusperli (Pangasius) mit Tartarsauce und Salatbouquet Nuggets de poisson (Pangasius) avec sauce tartare et bouquet de salade Fish nuggets (Iridescent shark) with tartare dip and salad bouquet	
FILETTO DI PESCE PERSICO	32.50
Eglifilet an einer Buttermandelsauce mit Salzkartoffeln, Petersilie, Spinat überbacken mit Parmesan und Tartarsauce Filet de perche d'Europe avec pommes de terre persillées, épinards garnie de fromage parmesan et sauce tartare Fillet of European perch with parsley potatoes, spinach topped with parmesan cheese and tartare dip	

ORIGINE ITTICA | FISCHHERKUNFT | ORIGINE DU POISSON | FISH ORIGIN

Pangasius	Thailand
Pesce persico Egli European perch	Russland

PER I BAMBINI

PORZIONE DI PATATINE FRITTE Portion Pommes-Frites Portion de frites Serving of french fries	7.50
SPAGHETTI AL POMODORI Mit hausgemachter Tomatensauce Avec de la sauce tomate maison With homemade tomato sauce	14.50
NUGGETS DI POLLO CON PATATINE FRITTE Chicken Nuggets mit Pommes-Frites Nuggets de poulet avec de frites Chicken nuggets with french fries	14.50
SCALOPPINE DI MAIALE IMPANATE Paniertes Schweineschnitzel mit Pommes-Frites Escalope de porc pané avec des frites Breaded pork escalope with french fries	15.50



PIZZE

	Piccola <i>ø ca. 24 cm</i>	Standard <i>ca. 30 cm</i>
MARGHERITA Tomaten, Mozzarella und Oregano Tomates, mozzarella et origan Tomatoes, mozzarella and oregano	14.50	17.50
FUNGHI Tomaten, Mozzarella, Champignons und Oregano Tomates, mozzarella, champignons et origan Tomatoes, mozzarella, mushrooms and oregano	16.50	19.50
NAPOLI Tomaten, Mozzarella, Sardellen, Kapern und Oregano Tomates, mozzarella, anchois, les câpres et origan Tomatoes, mozzarella, anchovies, capers and oregano	16.50	19.50
GORGONZOLA Tomaten, Mozzarella, Gorgonzola und Oregano Tomates, mozzarella, gorgonzola et origan Tomatoes, mozzarella, gorgonzola and oregano	16.50	19.50
PROSCIUTTO Tomaten, Mozzarella, Schinken und Oregano Tomates, mozzarella, jambon et origan Tomatoes, mozzarella, ham and oregano	17.50	20.50
TONNO Tomaten, Mozzarella, Thon, Zwiebeln und Oregano Tomates, mozzarella, thon, oignons et origan Tomatoes, mozzarella, tuna, onions and oregano	18.50	21.50
HAWAII Tomaten, Mozzarella, Schinken, Ananas und Oregano Tomates, mozzarella, jambon, ananas et origan Tomatoes, mozzarella, ham, pineapple and oregano	19.50	22.50
DIAVOLA Tomaten, Mozzarella, Salami, Peperoncini, Zwiebeln und Knoblauch Tomates, mozzarella, salami, piments, oignons et ail Tomatoes, mozzarella, salami, hot peppers, onions and garlic	19.50	22.50

	Piccola ø ca. 24 cm	Standard ca. 30 cm
CALABRESE	19.50	22.50
Tomaten, Mozzarella, scharfe Salami Calabrese, Oliven und Zwiebeln Tomates, mozzarella, salami épicé Calabrese, olives et oignons Tomatoes, mozzarella, spicy salami Calabrese, olives and onions		
QUATTRO FORMAGGI	19.50	22.50
Tomaten, Mozzarella, Parmesan, Gorgonzola, Pecorino und Oregano Tomates, mozzarella, parmesan, gorgonzola, pecorino et origan Tomatoes, mozzarella, parmesan, gorgonzola, pecorino and oregano		
QUATTRO STAGIONI	21.50	24.50
Tomaten, Mozzarella, Schinken, Champignons, Artischocken und Peperoni Tomates, mozzarella, jambon, champignons, artichauts et poivrons Tomatoes, mozzarella, ham, mushrooms, artichokes and peppers		
CALZONE	21.50	24.50
Tomaten, Mozzarella, Schinken, Champignons, Ei und Oregano Tomates, mozzarella, jambon, champignons, oeuf et origan Tomatoes, mozzarella, ham, mushrooms, egg and oregano		
DEL PADRONE	22.50	25.50
Tomaten, Mozzarella, Kalbfleisch, Peperoncini, Knoblauch und Zwiebeln Tomates, mozzarella, viande de veau, piments, ail et oignons Tomatoes, mozzarella, veal, chillies, garlic and onions		
AL PORTO	23.50	26.50
Tomaten, Mozzarella, Rohschinken, Rucola, Parmesansplitter, Cherry-Tomaten Tomates, mozzarella, jambon cru, roquette, copeaux de parmesan, tomates cerises Tomatoes, mozzarella, dry-cured ham, rocket, parmesan chips, cherry tomatoes		

INFO

Per ulteriori CHF 2.– supplemento

Pro Zusatz CHF 2.– Zuschlag

Par supplémentaire de CHF 2.– en supplément

Per additional CHF 2.– surcharge

SPECIALITÀ DELLA CASA

ENTRECÔTE DI CAVALLO * (CA. 250 G) **38.50**
Pferde-Entrecôte | entrecôte de cheval | horse entrecote-steak

ENTRECÔTE DI MANZO * (CA. 250 G) **42.50**
Rinds-Entrecôte | entrecôte de boeuf | beef entrecote-steak

SU PIETRA OLLARE CALDA | AUF HEISSEM SPECKSTEIN |
SUR STÉATITE CHAUDE | ON HOT SOAP STONE

***Incl. passamanerie | Beilagen | passementerie | side dishes**

Patatine fritte o piccola insalata mista
Pommes-Frites oder kleiner gemischter Salat
Des frites ou petite salade mixte
French fries or small mixed salad

***Incl. due salsa di vostra scelta | zwei Saucen nach Ihrer Wahl | deux sauces de votre choix | two dips of your choice**

Burro alle erbe, tartare o salsa di aglio
Kräuterbutter, Tartare oder Knoblauchsauce
Beurre aux fines herbes, tartare ou sauce à l'ail
Herb butter, tartare or garlic dip



CARNE

SCALOPPINE DI MAIALE IMPANATE 28.50

Paniertes Schweineschnitzel mit Pommes-Frites und Gemüse

Escalope de porc pané avec des frites et de légumes

Breaded pork escalope with french fries and vegetables

PICCATA MILANESE 31.50

Pouletbrust umgarnt in einem delikaten Ei-Parmesanmantel und

Tomatenspaghetti | Blanc de poulet pris au piège dans un manteau

d'oeuf parmesan délicate et tomate Spaghetti | Chicken breast ensnared

in a delicate egg-Parmesan coat and tomato Spaghetti

CORDON BLEU (CH) 33.50

Nach Hausart mit Pommes Frites und frischem Gemüse

Par type de maison avec des frites et légumes frais

By house type with french fries and fresh vegetables

ORIGINE DELLA CARNE | FLEISCHHERKUNFT | ORIGINE DE LA VIANDE | MEAT ORIGIN

Pollame | Geflügel | volaille | poultry

Switzerland

Maiale | Schwein | porc | pork

Switzerland

Vitello | Kalb | veau | veal

Switzerland

Cavallo | Pferd | cheval | horse

Canada

Manzo | Rind | boeuf | beef

Irland | Uruguay | Switzerland

RISOTTO

RISOTTO PARMIGIANO 24.50

Parmesanrisotto | Risotto au parmesan | parmesan risotto

RISOTTO AI FUNGHI PORCINI 27.50

Steinpilzrisotto | porcini risotto aux champignons | porcini mushroom risotto

BIBITE

BIBITE APERTO | OFFENE GETRÄNKE | BOISSONS OUVERTS | OPEN DRINKS

		2dl	3 dl	5 dl	1,5 l
Mineralwasser	Henniez	3.–	4.–	5.50	-
Coca-Cola	Classic	3.–	4.–	5.50	12.50
Ice Tea	Lemon	3.–	4.–	5.50	12.50
Sprite	Classic	3.–	4.–	5.50	12.50
Rivella	Rot	3.–	4.–	5.50	12.50
Apfelschorle		3.–	4.–	5.50	12.50
Orangensaft		4.50	5.30	6.90	-
Sirup für Kinder		offeriert			

BIBITE IN BOTTIGLIE PICCOLE | GETRÄNKE IN KLEINEN FLASCHEN | BOISSONS EN BOUTEILLES PETITES | DRINKS IN SMALL BOTTLES

Mineralwasser	mit ohne Kohlensäure	50 cl	5.50
		100 cl	10.50
Coca-Cola	Classic	33 cl	4.80
	Zero	33 cl	4.80
Fanta	Classic	33 cl	4.80
Sprite	Classic	33 cl	4.80
Rivella	Rot	33 cl	4.80
	Blau	33 cl	4.80
San Pellegrino	Aranciata	20 cl	4.80
	Chinotto	20 cl	4.80
Schweppes	Bitter Lemon	20 cl	4.80
	Tonic Water	20 cl	4.80
	Ginger Ale	20 cl	4.80

BIRRA

ALLA SPINA | VOM FASS | PRESSION | DRAFT BEER

20 cl 30 cl 50 cl

Feldschlösschen Original 3.30 4.30 5.50

BOTTIGLIE | FLASCHEN | BOUTEILLES | BOTTLES

Feldschlösschen Original 33 cl 4.50

Carlsberg 33 cl 5.–

Feldschlösschen Original 50 cl 5.50

Feldschlösschen alkoholfrei 50 cl 5.50

Schneider Weisse trüb 50 cl 6.70

„Am 8. Februar 1876 wurde in der Brauerei in Rheinfelden zum ersten Mal Bier gebraut. Dank der Weitsicht der Gründer entwickelte sich das Unternehmen bereits in den Anfangsjahren sehr erfolgreich, und Feldschlösschen ist bis heute das grösste Getränkeunternehmen der Schweiz – ein Grund zum Feiern.“

- www.feldschloessen.com -

SIDRO

BOTTIGLIE | FLASCHEN | BOUTEILLES | BOTTLES

Ramseier Burehöfler trüb 50 cl 5.80

Ramseier Burehöfler klar alkoholfrei 50 cl 5.80

CAFFÈ & TÈ

Caffè Crème	4.20
Caffè Latte	4.20
Espresso	4.20
Caffè koffeinfrei	4.20
Cappuccino	5.–
Latte Macchiato	5.50
Caffè Mélange	5.90
Espresso Doppio	6.80
Espresso Amaretto	6.80
Espresso Corretto Grappa	6.80
Espresso Corretto Vecchia Romagna	6.80
Espresso Corretto Sambuca	6.80
Caffè Kirsch	5.50
Caffè Kräuter	5.50
Caffè Träsch	5.50
Caffè Zwetschge	5.50
Caffè Williams	5.50
Ovomaltine kalt warm	4.50
Schokolade kalt warm	4.50
Milch kalt warm	4.20
Tee (div. Geschmacksrichtungen)	4.20
Tee Rum	5.50

